

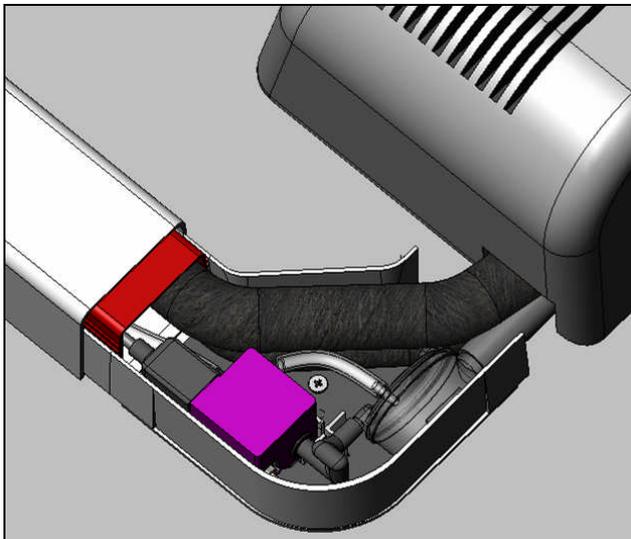
**Kondensatförderpumpe EE 1200 : Bedienungsanleitung  
Deutsch : Seite 2-8.**

Pompe relevage de condensats EE 1200 : Notice d'utilisation  
Français : pages 9-15.

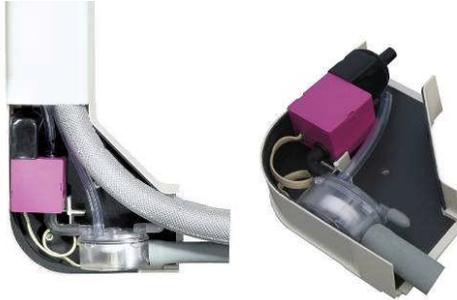
Condensate water pump EE 1200 : instruction manual.  
English : pages 16-22.

Pompa per sollevamento di condensa EE 1200 : manuale d'installazione.  
Italiano : pagine 23-29.

Bomba de condensados EE 1200 : instrucción.  
Español : página 30-36.



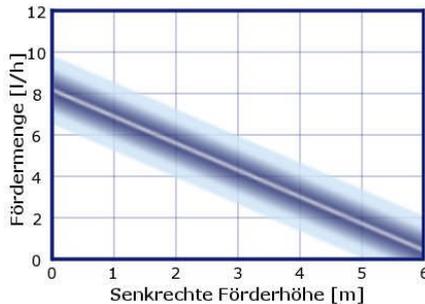
Kondensatförderpumpe **EE 1200** für den Artiplastic® - Kanal 08



Die Kondensatförderpumpe **EE 1200** wird direkt im Winkelkanal am Ausgang des Klimagerätes eingebaut. Sie kann auch direkt in Minisplit-, Decken- oder Wandgeräten integriert werden.

### 1. TECHNISCHE DATEN :

- max. Fördermenge : 8 l/h
- max. Förderhöhe : 6m CE
- Spannung : 230V/50Hz
- Leistung : 18 VA
- Alarmkontakt : NO/NC max. Spannung 230VAC/VDC, max. Schaltstrom 8A bei ohmscher Last zulässig

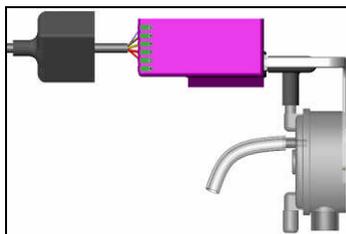
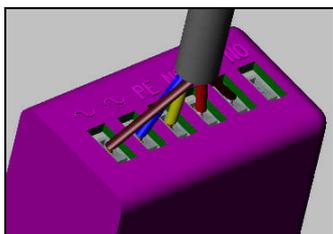
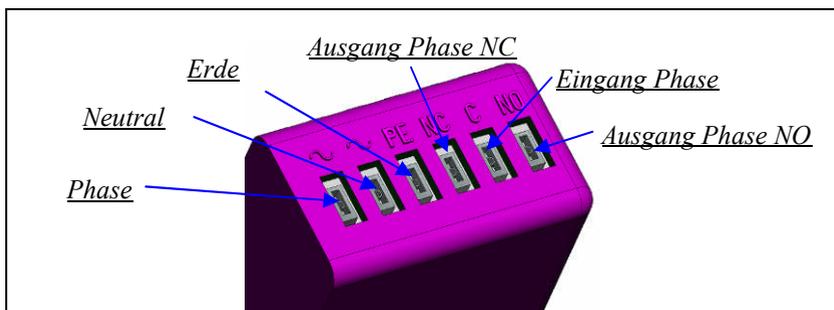


## 2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS :

### ***Elektrischer Anschluss der Pumpe :***

Die Anschlussleitungen vom Pumpenblock an das Netz sind mit einem Querschnitt von 0.75 mm zu verlegen. Nach der Norm IEC 345 muss eine Unterbrechung der Phase und des Neutralleiters durch eine Vorrichtung zum Schutz vorgesehen werden. Die Anschlüsse für die Phase und des Neutralleiters können vertauscht werden. Auf den korrekten Anschluss des Erdungskabels achten.

***Achtung : Überzeugen sie sich vor jedem Einschalten, dass der Deckel der Pumpe wieder verschlossen ist.***



### ***Elektrischer Anschluss der Alarmkontakte :***

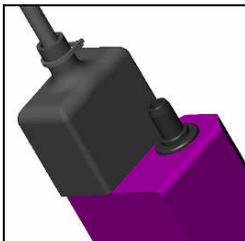
Wichtig: Die Steuerung beinhaltet einen Schaltkontakt, der einen zulässigen Schaltstrom von 8 A bei ohmscher Last besitzt – Spannung max.230 VAC/VDC. Dieser Schaltkontakt kann in « Normal geöffnet » oder « Normal geschlossen » betrieben werden.

Um den Schaltkontakt im « Normal geöffnet » Betrieb zu benutzen, müssen die Alarmkabel an den NO- und C-Kontakten der Pumpe angeschlossen werden.

Um den Schaltkontakt im «Normal geschlossen» Betrieb zu benutzen, müssen die Alarmskabel an den NC- und C-Kontakten der Pumpe angeschlossen werden.

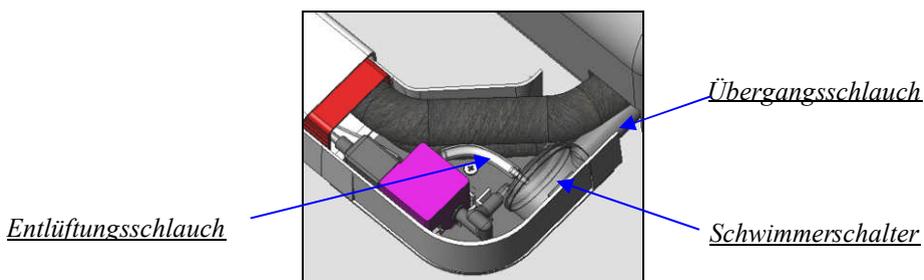
Die Alarmschaltung ist grundsätzlich zu verwenden, um ein mögliches Überlaufen bei einer Störung der Pumpe zu vermeiden.

***Nachdem Stromanschluss wird empfohlen, die Kabel mit der beiliegenden isolierenden Kappe zu schützen.***



### ***Installation des Schwimmergehäuses :***

Bei Minisplit-Wandgeräten wird das Schwimmermodul am Ende der Ablaufleitung mit dem mitgelieferten Schlauchstück angeschlossen. Bei anderen Typen erfolgt der Anschluss seitlichen direkt am Stutzen der Kondensatwanne. Die Länge dieses Schlauchstücks kann beliebig angepasst werden. Beim Schwimmergehäuse muss unbedingt auf eine waagrechte Montage geachtet werden (Toleranz 15 °). Es darf nicht direkt in die Auffangwanne gestellt und auf keinem metallischen Träger befestigt werden. Achtung, Entlüftungsschlauch nicht vergessen.



Für die Druckleitung der Pumpe, ist ein Schlauch mit einem Durchmesser von 6mm zu verwenden.

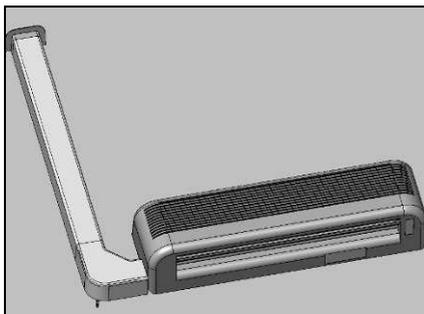
Die **EE 1200** muss so eingebaut werden, dass sich beim Betrieb entstehenden Vibrationen nicht störend auswirken können. Die Montage in feuchten Räumen oder Umgebungstemperatur unter 0°C ist nicht zulässig.

### 3. INSTALLATION DER EE 1200 PUMPE MIT ARTIPLASTIC® - KANAL 08:

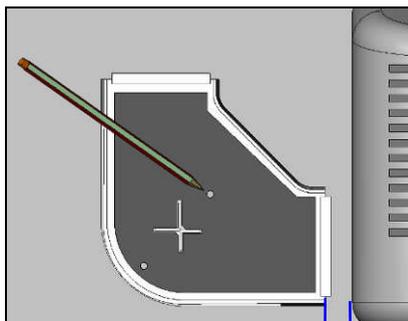
Vor Inbetriebnahme muss die Anlage gründlich mit Wasser gereinigt werden, damit keine Metallsplinter und Fremdkörper die Funktion des Systems beeinträchtigen.

Bei den Spülvorgängen ist darauf zu achten, dass ein genügend großes Gefäß unterhalb den Stutzen vorhanden ist, um das anfallende Wasser auf zu fangen.

Je nach Klimaanlage muss die Pumpe auf der rechten oder linken Seite angeschlossen werden. Die Montageanleitung zeigt die Installation auf der linken Seite.



Zeichnen sie die Position der Löcher des Kanalwinkel und des Kanal an. **Achten sie drauf, dass der Deckel ungefähr 10mm größer ist als die Grundplatte.**

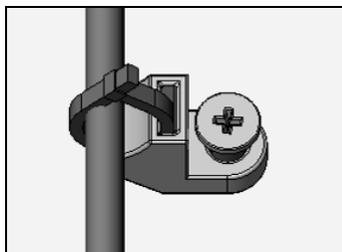


Die Löcher bohren und mit Dübel versehen.

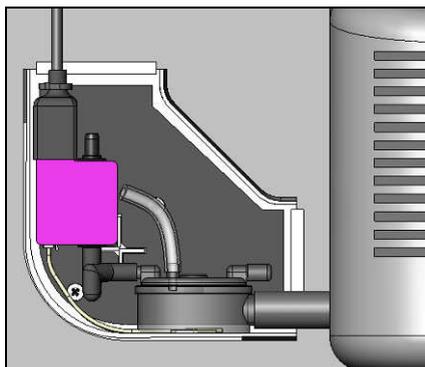
Den Kanalwinkel und den Kanal fest schrauben.

Ungefähr 10 mm,  
vorher mit Deckel  
prüfen

Mit einer Schraube des Kanals einen Kabelbinder befestigen.



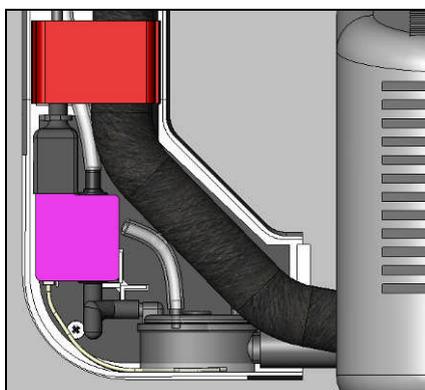
Unter Berücksichtigung von Kapitel 2 das Schwimmermodul an der Auffangwanne der Klimaanlage anschließen. Den Entlüftungsschlauch am Schwimmergehäuse befestigen und den **EE 1200** Pumpenblock mit dem mit gelieferten doppelseitigen Klebeband in den Kanal einbauen.



Druckleitung mit einem Schlauchdurchmesser von  $\varnothing 6$  mm anschließen.

Die elektrischen Kabel an den Kabelbinder befestigen.

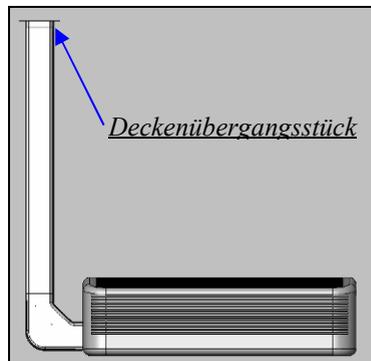
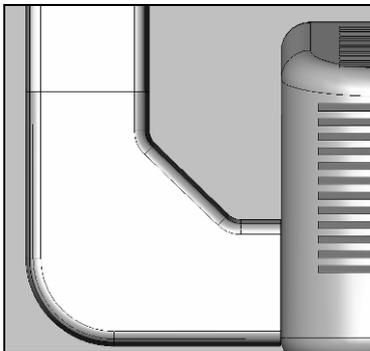
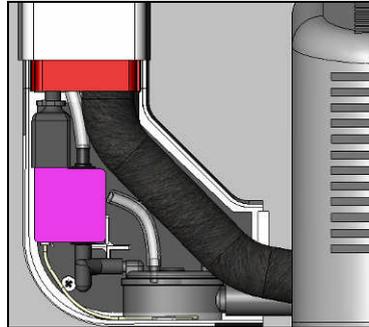
Die Kühlmedium führenden Rohre biegen und im Kanal verlegen. Zur Befestigung dieser werden zwei Klammern mitgeliefert.



***Bevor der Kanalwinkel wieder verschlossen wird, ist es zu empfehlen die elektrischen Kabel und die Druckleitung zwischen den isolierten Kühlrohren zu verlegen. Somit wird verhindert, dass diese den Deckel und die Wände berühren, was beim Betrieb der Pumpe das Geräuschniveau erhöhen könnte.***

Den Kanal mit dem Deckel schließen und das Deckenübergangsstück mit einer Schraube (nicht inbegriffen) oder doppelseitigem Klebeband auf den Kanal montieren.

Nach Funktionsprüfung, wie im Kapitel 4 beschrieben, kann der Deckel des Kanalwinkels eingebaut werden.



#### 4. FUNKTIONSPRÜFUNG :

Schütten Sie langsam Wasser in den Behälter der Klimaanlage. Überprüfen Sie, ob sich bei entsprechendem Wasserspiegel die Pumpe ein- und ausschaltet. Um die Funktionsweise der Alarmschaltung zu überprüfen, schütten Sie ständig Wasser hinzu, bis die Alarmfunktion ausgelöst wird.

#### 5. REINIGUNG :

Vorbeugende Wartung: Das Schwimmermodul muss jährlich vor Beginn der Saison gereinigt werden. Vergewissern Sie sich vor allen Arbeiten, insbesondere am Pumpenteil, dass die Anlage abgeschaltet und spannungsfrei ist. Nehmen Sie den Deckel des Kanalwinkels herunter, um den Schwimmermodul zu erreichen. Reinigen Sie das Schwimmermodul und den Schwimmer. Achtung: Magnet zeigt immer nach unten! Bitte beachten: An dem potentialfreien Relais kann immer noch Spannung anliegen! Prüfen Sie die Funktionsweise der Pumpe und der Alarmfunktion.

Wenn die Klimaanlage an einem schmutzanfälligen Ort installiert ist, verkürzen sich die Reinigungsintervalle.

## 6. GEWÄHRLEISTUNG :

1 Jahr. Diese Gewährleistung gilt für Teile die Materialschäden oder Herstellungsfehler aufweisen und beschränkt sich auf das Auswechseln oder die Reparatur der defekten Teile. Arbeitskosten und eventuelle sekundäre Schäden können in keinem Fall als Grundlage für eine Reklamation dienen. Die zurückgesendeten Geräte müssen vollständig und mit einer schriftlichen Aufstellung der festgestellten Mängel versehen sein.

***Bei einer nicht konformen Installation oder bei Nichteinhaltung der Spezifikationen oder der Wartung lehnen wir jede Haftung ab.***